


# Highlights of Panda volunteers in Ya'an Day 5 雅安熊猫志工第五天

康軒文教集團  
Kang Hsuan Educational Publishing Group


 育橋文教事業

 台灣拓人教育

 康軒文教事業 | 康軒文教基金會 | 桃園物流中心

 南京康軒文教 | 鳳凰康軒 | 和欣圖書 | 康軒教育研究院 | 康軒教育培訓中心

 康橋國際學校 | 華東康橋 | 西安曲江 | 合肥校區 | 盛澤校區

 康橋國際學校 | 秀岡校區 | 青山校區 | 康軒校區 | 林口校區 | 新竹校區 | 內湖校區

國際部學務處  
DSA, Int. Dept  
2019.01.31

# Cleaning 清理圈舍

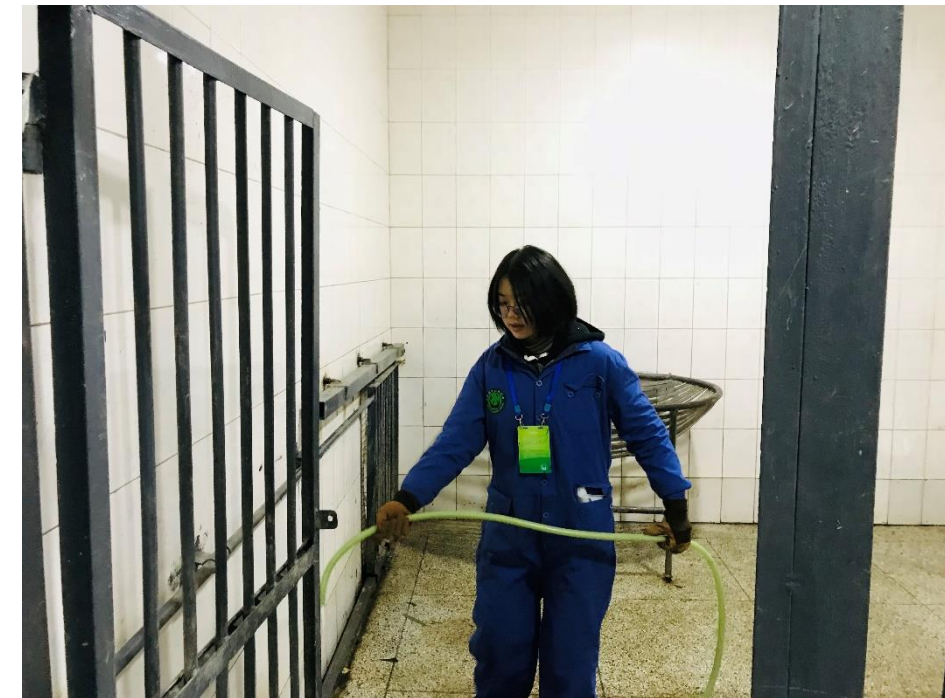
At 9:00, the students entered the base and started working. Now the students are familiar with their work. In the morning, firstly, they locked the panda in the cage and cleaned up the bamboos that the panda had not eaten in the free-range area yesterday. Secondly, they prepared new bamboos for the pandas after cleaning the ground. Finally, the students led the pandas to the outside, and they entered the cages to clean and wash the ground with panda feces.





# Cleaning 清理圈舍

早上9点同学们进入基地开始一天的工作。学生们现在在清理工作上驾轻就熟。上午，他们先将熊猫锁在内圈以清理外圈里昨天熊猫未吃完的竹子。打扫完地面后为熊猫宝宝们换上新的竹子。然后再把熊猫引到室外，进入内圈清理冲洗笼舍内的熊猫粪便。





# Lunchtime 午餐时间

At 11 o'clock, the students arrived at the canteen in the base and lined up for the meal. After the meal, each student can obey the requirements of the base's canteen, washed the tableware and put them neatly as usual.

中午11点，同学们抵达基地的餐厅，有序领餐。用餐后，每位同学都自觉遵守基地的规定洗净餐具，摆放整齐。





# Observing pandas 熊猫行为观察

After Lunch, the first task assigned by the base's teacher to the students was to observe and record the panda. Students need to write down the observation of the panda when they choose a panda to observe its behavior within 20 minutes.

午饭后，基地的老师给同学们布置的第一项任务是观察并记录熊猫行为。任务内容是让同学们任选一只熊猫观察它二十分钟内的行为表现并填写观察记录表。



大熊猫行为监测记录表  
Behavior Recording Data Sheet

Panda Name: 波波 Start Time: Day1: 1:51 Day2: Day3: Day4:

| 分钟 MIN | 行为表现 Occurrences | 基础 S | 社会关系 SR | 分钟 MIN | 行为表现 Occurrences | 基础 S | 社会关系 SR |
|--------|------------------|------|---------|--------|------------------|------|---------|
| 1      | 吃竹子              | 1    | X       | 1      |                  |      |         |
| 2      | 吃竹子              | 1    | X       | 2      |                  |      |         |
| 3      | 吃竹子              | 1    | X       | 3      |                  |      |         |
| 4      | 吃竹子              | 1    | X       | 4      |                  |      |         |
| 5      | 吃竹子              | 1    | X       | 5      |                  |      |         |
| 6      | 吃竹子              | 1    | X       | 6      |                  |      |         |
| 7      | 吃竹子              | 1    | X       | 7      |                  |      |         |
| 8      | 吃竹子              | 1    | X       | 8      |                  |      |         |
| 9      | 吃竹子              | 1    | X       | 9      |                  |      |         |
| 10     | 吃竹子              | 1    | X       | 10     |                  |      |         |
| 11     | 吃竹子              | 1    | X       | 11     |                  |      |         |
| 12     | 吃竹子              | 1    | X       | 12     |                  |      |         |
| 13     | 吃竹子              | 1    | X       | 13     |                  |      |         |
| 14     | 吃竹子              | 1    | X       | 14     |                  |      |         |
| 15     | 吃竹子              | 1    | X       | 15     |                  |      |         |
| 16     | 吃竹子              | 1    | X       | 16     |                  |      |         |
| 17     | 吃竹子              | 1    | X       | 17     |                  |      |         |
| 18     | 吃竹子              | 1    | X       | 18     |                  |      |         |
| 19     | 吃竹子              | 1    | X       | 19     |                  |      |         |
| 20     | 吃竹子              | 1    | X       | 20     |                  |      |         |

使用说明 Instructions

常见行为列表 Basic Ethogram

| Code | 行为释义                 | Code | 行为释义        | Code | 行为释义          |
|------|----------------------|------|-------------|------|---------------|
| a    | 吃竹子 Eating Bamboo    | g    | 抓痒 Scratch  | l    | 抱头 Bark       |
| b    | 吃窝窝头、苹果 Eating panda | h    | 小便 Urinate  | m    | 警觉 Stationary |
| c    | 喝水 Drinking Water    | i    | 排便 Defecate | n    | 标记 Mark       |
| d    | 休息 Rest              | j    | 攀爬 Climb    | o    | 接触水 Water     |
| e    | 行走 Locomote          | k    | 羊叫 Bleat    |      |               |

基础 Substrate 社会关系 Social Relationship

| Code | 基础类型             | Code | 行为释义  |
|------|------------------|------|---|
| I    | 水泥地 Cement floor |      | 大熊猫有无与相邻熊猫交流，如相互摩擦，蹭面或传递声音。请在对应项填写“√”或“×”。 Has the panda interacted with its neighbors, for example, observing, sniffing or making sounds? Please mark "√" or "×" in the column "SR". |
| II   | 草地 Grass         |      |   |
| III  | 水池 Water pool    |      |   |
| IV   | 树木 Tree branch   |      |   |

操作方法 Operation Methods

(1) 每天观察一只大熊猫，一天一次，一次20分钟，请选择工作之余休息时间自主进行。 Monitor the panda during the free time every day. One time a day, each time for 20 minutes.

(2) 记录每分钟大熊猫发生的所有行为，按发生的先后顺序，在“行为表现”栏填写对应代码。 Monitor all occurrences you've seen and record its code in the column "Occurrences".

(3) 请在“基础”一项记录每分钟结束时熊猫身体所在的主要位置，如水泥地面、草地等，记录对应代码。 Substrate refers to the substance which mainly sustains panda's body at the end of each minute, such as cement floor and grass land. Put the code in the column "S".

分析和总结 Conclusion

统计每一行为发生的次数，分析该大熊猫个体行为特点。 Work out each occurrence frequency and analyse the typical behavior features.

通过您总结出的个体行为特点，进一步分析整个大熊猫物种的普遍行为习性规律。 Based on the result of your study, analyse and describe pandas' habits and behavior characteristics.

它在下午...  
基础水泥地  
配发饼干  
习性的吃和睡觉 (导致肥胖的根本原因)



# Feeding 喂养熊猫

The final task is to personally feed the panda to eat the panda cake we made yesterday. Because today is the last day of the Ya'an Panda Base, after the feeding, every student has taken photos with the panda he was taking care of as a souvenir.

今天的最后一项任务是喂熊猫食用我们昨天自己DIY的个性“窝窝头”。因为今天是在雅安基地的最后一天，所以喂食结束后每位同学都与自己照顾的熊猫合影以作留念。



# Receive the certificate 领取证书

At 14:30, the students took the volunteer certificate of the Panda Protection Project from the base's teacher.  
下午2点30分，同学们从基地老师的手中接过熊猫保护项目的志工证书。





# Back to Chengdu 返回成都

15:00, we returned to Chengdu from the hotel near the base.  
15点，我们从基地酒店出发返回成都市区。





# Hot pot 晚餐

The students ate Sichuan hot pot tonight. Sichuan hot pot is popular with its hemp, spicy, fresh and fragrant, it has become the representative food of Sichuan and Chongqing.

学生们今天的晚餐是四川的代表美食——火锅。四川火锅以麻辣鲜香著称，它已经成为四川和重庆两地的代表美食。



# Self-reflection

## 学生心得

"Sword blades come out from sharpening, plum blossom fragrance comes from bitter cold. " Cloudy, slightly cold. After the last two days of exercise, we are familiar with the basic principles of taking care of pandas. There are also some tacit understanding among students, which gradually increases friendship. It's not easy to take care of pandas, but we all try to get rid of the word "no". Mutual solidarity and concerted efforts are the most necessary conditions for a team. Learning modestly and seeking advice patiently are the key points that a league member should grasp most. Honesty and trustworthiness, the concept of time, is the most important behavior a student should adhere to. And here we are learning and experiencing these things. Understanding the hard work, persistence and perseverance of silent dedication to the protection of national treasures in the front line of science and technology protection. Feel the teacher's concern, concise guidance. Thank them and praise them!

By Cynthia Xu



# Self-reflection

## 学生心得

“宝剑锋从磨砺出，梅花香自苦寒来。”多云，微冷。经过最近2天的锻炼，我们已熟知关于照顾熊猫的基本要领。同学间，也存在着几丝默契，渐渐增加了友谊。照顾熊猫确实是一件不简单的事，但大伙一起努力把“不”字去掉。互相团结，齐心协力，是一个团队最最应具备的条件。虚心学习，耐心求教，是一个团员最最应掌握的要领。诚实守信，时间观念，是一个学生最最应坚持的行为。而在这里我们也恰恰学习、体会到了这些。了解到了为保护国宝，默默奉献在科保一线辛苦、执着和坚持。感受到了老师关切、言简意赅的指导。感谢他们！

——徐雪滢





To be continued  
未完待续

